



籌募委員會主席 陳祖澤博士 金紫荊星章, 太平紳士 獻辭

二零二零／二零二一籌募年度的首半年，公益金預計籌款成績不容樂觀。疫症席捲全球，嚴重打擊經濟，我們亦因為疫情被迫取消公益金慈善馬拉松和新界區百萬行等歷史悠久的籌款活動。我在一九九九／二零零零年度擔任籌募委員會主席時，已經體會到捐款數字與經濟環境緊密相連的關係。

然而，籌募年度完結前，我們漸見曙光。全賴香港人的慷慨助人精神和籌募委員會委員的堅毅努力，本年度公益金籌得善款總額近港幣三億二千五百萬元，較我們預算的籌募目標港幣二億四千八百萬元高出約百分之三十一。

在此，我要感謝一直堅定信賴公益金的支持者，尤其是我們長期的慈善合作夥伴香港交易所及香港交易所慈善基金。一九九九年推出的「股份代號慈善抽籤安排計劃」，於今個年度為我們籌得超過港幣一億三千萬元善款。我亦要感謝一些新捐款者的特別捐助，包括螞蟻集團捐出港幣二千七百萬元，以及數筆遺產捐贈。

疫情改變了我們的日常生活，公益金的籌款活動亦適應「新常態」，我們於二零二一年初首次以線上形式舉行港島、九龍區百萬行，吸引超過五千五百名人士參與，包括長期支持的企業團隊和個人參加者。我們亦與中銀香港及滙豐銀行共同建立了各種電子支付平台，讓捐款變得更方便和快捷。

回顧過去一年，縱然充滿挑戰，公益金一直堅信，香港人的善心和慷慨總會為有需要人士帶來希望和支持。每位捐款者的無私奉獻，各籌募委員會委員的付出，充分印證了香港人互助互愛的關愛精神。

陳祖澤
籌募委員會主席



Message from Dr John C C Chan GBS, JP, Campaign Committee Chairman

At the half-year mark of the 2020/2021 campaign year, prospects appeared dim from a fund raising perspective. The global pandemic impacted the economy and also caused the cancellation of some long-standing Chest events, including the Corporate Challenge and the New Territories Walk for Millions. As I first observed while serving as Campaign Committee Chairman in 1999/2000, donation levels are intrinsically tied to the economic environment. The same relationship still holds true today.

However as we approached the year end, rays of light began to pierce the darkness. The renowned generosity of Hong Kong people and the perseverance of the Chest's committees allowed us to conclude this campaign year with nearly HK\$325 million in donations raised – exceeding our initial fundraising target of HK\$248 million by around 31%.

Here I must pay special tribute to the Chest's staunch supporters, especially our long-term charity partners: Hong Kong Exchange and Clearing Limited and HKEX Foundation. Under the revised "Stock Code Balloting for Charity Scheme" which was first launched in 1999, a substantial HK\$130 million was raised during the campaign year under review. I must also thank our new and special donors for their timely contributions, including HK\$27 million from Ant Group, as well as several generous bequest donations.

As the pandemic has reshaped our everyday way of life, the Chest has also adapted to the "new normal" in our fundraising activities. For example, we transformed the Hong Kong and Kowloon Walk for Millions, held in early 2021, into a virtual event – attracting over 5,500 participants including long-term corporate teams and individual entrants. We also joined hands with Bank of China (Hong Kong) and Hongkong and Shanghai Banking Corporation to set up various e-payment platforms, making it easy and convenient for donors to make donations.

Although the year under review has been challenging to say the least, the Chest was founded on the firm conviction that the compassion and generosity of Hong Kong people will provide hope and support for the least fortunate members of our society. This year, I have been more deeply touched than ever by the kindness of our donors and the dedication of our event organising committee members, whose efforts stand as testament to the caring spirit of our city.

John C C Chan
Campaign Committee Chairman

